

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصاب کتبخانه.
سیدر، رساله به متعلق کافه مسئولیت
و خصوصیات انجمن (قصاب کتبخانه.
سنه) مراجعت اولونور.

نسخه سی ۲۰ باره در

آبونه بدلی

بر سنه لك الی ایکی نسخه سی بوسته
اجرتیه برابر بروجه پیشین ۳۵
غروش، استانبول انجمن اداره.
خانه دن آلتق اوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ باره در

معارف

پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

اونك ايچون هر كسك جبلته كوره معامله ايتلى كه حسن نتيجه حاصل اولايلىسين. فقط ينه هر نه. مقدارده هر نه شكل و صورتده اولورسه اولسون و يريلن تربيه اذيتكارانه و غدارانه اولمايلايدر. مادي و معنوي طياق صورتده بولونمايلايدر. صديقه بنت مصطفى

صوك



تكميل

[مايه]

عالمه ايسه زمان تشكىل اعتباريله بالطبع حال سايبنيك حصولندن مقدم اولوب اقوامك، تشكىلى ايچون افراده، دوامى ايچون تربيه اطفاله احتياجى نقطه نظرندن وظائف ابوتلكه و وظائف مليه دن اهم و اقدم اولماسى ضروريدير. بوندن باشقه مادام كه بر قومك قوت و مكتتي نهايه الامر افرادينك طبيعته تعاقب ايدم و مادام كه تربيه، طبيعت بشريه به اجراى نفوذ ايچون لك ساغلام بر واسطه در. بناء عليه عالمه لك اعمال و مساعي عظيমে دن صوكمه مدارا انشراح اولان شعر، موسيقى و رسم كي ترينات قيبانندن بولونان صنايع بديعه ايسه بر قومك تشكىلندن مقدم وجوديدير اولاماز. بلكه بر حيث مليه قديمه لك آغوش ترقيسنده واصل مرتبه كال اولور. بونك منشأ حقيقيسى ايسه حال تحشد ايله افراد بشرده جلوه نما اولان حسيات و تأثرده كورولور. هيئت مدنیه بو صنايعك يالكيز ترقيسنى تسهيل ايتمه بوب دلالت ابتدئى افكار و حسابك تشديد تأثرينه مدار اولور. ايشته بوجته ملك و دولته نافع بر آدم پيشده رهر ك معلومات، استكمال حظوظانه خادم اولان، معارف احتشاميه به مرجع كوروله ليدر.

ايشته بر ده تكرار ايدم كه اقاسم تربيه نك سلسله مراتبى اولو طوغرودن طوغر و به ثانياً بالواسطه يعنى طولاييسيله محافظه نفسه عائد، ثالثاً رئيس عالميه رايعاً اهل ملكته مقتضى، خامساً ازاله اكدار و آلام ايله باعث انشراح اولان معلوماتدن عبارت اولوب بوشعه لر دن هر برينكده اقاسم ثابته بولونه بيله چكى وارسه قيد بياندر. شوراسى شايدن دقدركه اشبو شعبات مختلفه تربيه نك يكديكرينه شدت ارتباطى حسبيله بونلردن

اولونوب تأسس ايدنجيه قدر، تربيه خصوصنده نه طرز معامله قوللايمالى؟ نه كيمي بر خط حركت تعقيب ايتلى؟ مسئله لك لك مهم جهتيده بورا سيبدر، چونكه هم مبرم بر ضرورتدر هم ده تربيه نك قسم عليميدير.

بومهم جهتك باشلى باشته تدقيق و مطالعه سى اصول تربيه نك بر باب مخصوصى تشكيل ايدم؛ او قدر مهمدر. بوراسنى آيرنجيه مطالعه ايتك اوزره زمان مرهونه ترك ايله شونى عرض ايدم كه: لك زياده انسانلرك و بناء عليه انسانيتك بقاى سعادت و ترقيسى ايچون لك زياده الوريشلى بر اصول تربيه تأسيس اولونجيه قدر لك كوزل خط حركت تربيه ده حسن معامله ايتكيدر. بناء عليه اولاديمزه ممكن اولدوغى قدر انى معامله ايتلى يزكه انسانلره قارشى (بعض سرسريلر كي) قبللرند بر حسن نفرت حاصل اولماسين، بزدن قورقوبده شيمدليك برشى يا مايه بقلرينه (وليكه ايلريده دهافاسنى يايه بقلرينه) بى سوسينلرده، انسانلرك بر برينه شفقتله، رفق ايله معا. مليه بهجور اولدوقلرني بك كوچوك ياشده آكلاسيديلر بو خصلت كندريلرند سوق طبيعى قدر ولادى و صميمى بولونسون!! ايشته هر شيدن زياده بونا چاليشملى. اوقت شهبه سز انسانلرك ده جوجو فكن قازانمش اولدوقلرى حسيات ده عاليجنابانه. ده انسانيتكارانه اولور و شدتله حدنى بر طرف ايدمرك غايت نازك بر صورتده موفقيتميزى تأمين ايتش اولورز. واقعا هر كس خقنده عين معامله نازكانه ني قوللايماق هر كسى خصله خلقه الحاصل طبعاً بر طوتماق كي خطالى بر اصولدر،

چوق دفعه كورولمشدركه عين معامله بر جوجوغه حسن تأثير ايتديكي حالده ديكرى بوسوتون عارسز ايديبور. بوراسنى بيلمين، دوشونمى ين يوق كيدير. بزم حسن معامله دن مقصدينز نسبتاً انى بر معامله در و تربيه ده دائما جوجو غك درجه استعدادنى. مراققلرى قصورلرني الحاصل طبيعتى، ذكاسنى نظر اعتباردن اصلا دور طويمه رق لايق اولدوغى تربيه ني كنديسنه تخصيص ايدم بيلمكدر، يوقسه مطلقا حسن معامله ني توصيه ايدنلردن دكم، سوء نتيجه سى متبدر. طباً وراثتك شخص اوزرينه بك بويوك بر تاثيرى اولدوغى ثابت بولوندوغنه باقيلر سه تربيه ده ده جبلتك بر بويوك رولى اولدوغنه هر كس ايتانه بيلير. ايشته

مثالی بر فائده ذاتیهی و بو کوئی کی بیکارجه سئل
 صوکره دخی معاملات بشریجه بر تاثیر جامعدرلر.
 لغیره بر فائده و اهمیت مقرون اولان معلومات ایسه مثلا
 لسانخره (انگلیزجه) معاوتی جهتیله یونان و لاتین
 لسانلری اوکر ممکن عبارت اولوب بو فائده یونان و لاتین
 لسانلردن مشتق اولان هر لسانه شامل ایسهده
 لسانخره زوالیه مقطع اوله جفینده شبهه یوقدر.
 فائده شرطیه کلنجه مثلا اسامی و تاریخ تولدات و وفیات
 کی مکتبلره بغیر حق تاریخ نامی آلان وقایع غیر مهمه
 فائده بنوع معلوماتک معاملاخره بر تاثیر اولماسی دکل
 بلکه موده اسیر اولانلر نظرند جاهر طانیلماقدن
 بزی وقایه ایله مسمی اوزرینه مبتدیر. ایدی بو مطالعاته
 کوره ، انسایت ، عصر بعد عصر بر فائده اراز ایدن
 موادک ، مدتی محدود و باخصوص بر موده مک دوامی
 مدخه امتداد ایدیهان مواددن زیاده اهمیت حائر اولماسی
 وارسته قید اشتباه و بو سببله هر عقل سلیمک بر فائده
 ذاتیهی حائر اولان معلوماتی - که معلومات فیه در -
 معلومات سائریه تقدیم و لغیره اولان فائدهی فائده شر-
 طیه ترجیح اتمهسی آزاده کواهدر .

بو مقدماتی اجمال ایچون شسوند عرض ایدم که
 هر درلو معلومات ، مکتسبات فیه دن اولماسی یعنی بر
 اهمیت ذاتیهی حائر بولونماسی و تربیه فکریه به خدمت
 اتمهسی کی یکی نقطه نظرند تقدیر ایدیلر ، بر فائده
 حقیقه و ذاتیهی متضمن اولان معلومات بهمه حال قوای
 عقلیه مک تربیه و تعلیمده خدمت ایدر . بناء علیه هر
 هانکی بر نوع معلوماتک عمر کامله نه درجهده تاثیر و
 فائدهسی اولدییی تعیین اتمک ایچون بو ایکی نقطه نظرند
 محاکمه ایلمک اقتضا ایدر . خلاصه معلومات متنوعه
 حقهده کی مطالعاتمک اس الاساسی اول امرده حیات بشری
 اهمیت اضافیه مترایدلرینه کوره بر قایج نوع اعماله تقسیم
 اتمک و بعده اعمال مذکوره دن هر بری ایچون لاید
 اولان معلومات مختلفه مک ذاتی ، لغیره شرطی اولان فائده
 و اهمیتلری نظر دفته آفاق و الحاصل بو اهمیت و فائده
 معلومات صحیحه و مثبته دن اولماق و تربیه عقلیه به خدمت
 اتمک کی یکی نقطه نظرند تقدیر ایلمکدر .

تفقیحا بالکثر برنی الله اتمک ممکن اوله ماز . بوندن باشقه
 بر شعبه مک اقسام تالیه می ایچنده بعضیسی ، آندن مقدم
 اولان دیکر ریشه مک بعضی اقسامندن اهم اوله بیلر .
 مع مافیه اشبو قیود ، اجرا ایله دیکمز تقسیمی اخلال
 ایدم یوب اقسام تربیه دن هر بری صنوف اعمال بشریه کی
 یکدیگریته انضمام و التحاق ایدر .

تربیه مک مرتبه قصواسی بالطبع اقسام معروضه مک
 جمله سنده مکملأ اعتدال ایلمکدن عبارت ایسهده مدیتک
 حال حاضری بو مرتبهیه وصوله مساعد اولمادیقندن
 تربیه مزک ، بو اقسامدن هر برنی هیچ اولماز سه بر
 نسبت صحیحهده شامل اولماسیله اکتفا ایلمک لازمدر .
 ایشته بو اساسه مبنی نه درجهده حائر اهمیت اولور سه
 اولسون قنون موجوده مک بر قسمی بوسبوتون ترک ایله
 دیکر بر قسمک ترقیسته چالیشمایم ، بلکه بلا استثنا کافه سته
 عطف نظر اهمیت و بونره صرف ایدیکمز وقت وزحمی
 دخی فائده نسبیه لری ایله مقایسهیه مسارعت ایدم ، تاکه
 عمر کامله تقریه امکان حاصل اولسون . چونکه بالکثر
 استعداد شخصی سائقه سیله مجرد مدار معیشت اتخاذ
 اولونان بر فن مخصوصه سلوک و انتساب خصوصی استثنا
 ایدلر کی حالده اورته بر حالده بولونان کیمسه ایچون
 مقصد اصلی ، عمر کامله ممکن مرتبه تقریه مدار اوله سیله جک
 بر تربیه در .

تربیه بو اساسلره بنا ایدلمک ایسته نیلدیکی حالده
 بروجه آتی بیان ایدم جکمز مطالعاتی بهمه حال نظر دفته
 آلمالیدر :

هر درلو معلوماتک اهمیت و فائدهسی عمر کامله نسبت
 و درجه تاثیر و تعلیقندن باشقه بر مقیاسه مالک اولمایوب
 (مطلق) ویا (اضافی) ایکی نقطه نظرند تقدیر اولونه بیلر .
 اکتساب ایدیله بیلن هر نوع معلوماتک اهمیت و فائدهسی
 یا (ذاتی) یا (لغیره) ویا (شرطی) اولور . بر اهمیت ذاتیهی
 حائر اولان معلومات مثلا قول فاکرک اوپوشوب چیتلاما
 سنک اعراض فلجیه دن اولماسی ؛ صوبک حرکت ایدن
 بر جسمه مقاومتی ، سرعتک مرابعله متناسب بولونماسی
 و قولورک دافع تعفن اولماسی کی مواد حقهده اکتساب
 اولونان معلومات اولوب بونلر علی العموم حقایق فیه

طوغروند طوغرویه محافظه نفسی کوسرن تربیه نک
کافه محتویاتی بوندن عبارت دکلدر . بدنزک عضو تجزی
اخللال و اشرار ایده بیله جک احواله قارشى مدافه
اولونماندن باشقه قواعد فیزولوژی به عدم متابعت ورعا
یتک نتیجه وخیمه سی اوله رق وقوعه کان مرض ریا
موت قارشى محافظه ایدلمه سی ده لازمدر . چونکه عمر
کامله وصول ایچون حیاتک بالکز اقطاع ناکهانیسه
دکل بلکه عادات مضره نک تاثیریه آهسته واقع اولان
ضعف کبی زوال تدریجیسه دخی ممانعت ایلمک اقتضا
ایدر . بناء علیه صحت وقوتک فقدانى حالنده شخصه ،
عائله به ، قومه الخ متعلق هر نوع اعمال آزجوق معطل
قاله جغندن طوغروند طوغرویه محافظه نفسی مستلزم
اولان تربیه نک اشبو ایکنجی صورتک برنجیسه ترجیحی
وایکنجی متضمن اولان معلوماتک ، اولکندن دهاعالی
بر مرتبه اصعادی لازم کلهجکی آشکار در . فی الحقیقه
بونده دخی برره بردن محروم بولونیور ایسه کده احتسا.
سات مادیه و تمایلات فطریه من واساطیله طبیعت شخصیبه ،
باشلیجه مطالبه بالنسبه تبعیت می تأمین ایلمه مشدر .
مثلا نقصان غذا ، شدت حر وبرد بزی نوعا اطعامه
دعوت وتوقی واجتنابه دلالت ایچون بر اخطار اولماغه
بو سایه آجقمق ویا اوشومک کبی احواله عطف
نظر دقت ایلمه ممکن وارسته بز .
ماهدی وار آطنه لی ع . م

ابن خلدوندن

[مابعد]

یوقسه ، - عصریمزک الک مشهور علامه لرندن بری
اولان - (قلود برنار) که اعتراف وادعا ایشدیکی کبی
« ذوی الحیات مخصوصاتندن بولونان حادثاته نسقاسز تجلی
اولان [*] افعال حکمه - کیمیویه عمومی حکمت وکیمیاتک
قوانین عادیسه داخل اولورلر . »

[*] Cl. Bernard: (Rapport sur les progrès de la physiologie générale en France.) page 4.):
« Les actions physico-chimiques qui manifestent et règlent les phénomènes propres aux êtres vivants, rentrent dans les lois ordinaires de la physique et de la chimie générales. »

برکت ویرسون حیاتن اول باول طبیعت طرفندن
تأمین ایدلمشدر . شویله که هنوز والدنسک آغوش ارضا.
عنده بولونان و اغیاردن برنی کورمکه آغایوب اختفا
ایدن بر صیدیه مجهول و بلکه خطرناک شیلردن احترازه
سائق اولان حس طبیعی تحفظک تولد ایشدیکی کورولور.
مشى وحرکتیه باشلادیقی وقت غیرمأنوس برکدینک تقریبه
قورقاسی و برشیک بردن بره نظریه جاریماسیله فریادلر
قویاردق والدنسک جناح حمایه سنه التجایه مسارعت
ایتمه سی بو حس طبیعتک فطره متجلی اولدیغی کوسرتیر.
فضله اوله رق جوجوق هر آن طوغروند طوغرویه
محافظه نفسنه مدار اولان معلوماتی اکتساب ایلمه مشغول
اولور . مثلا وجودنی ناصل موازنده طوماتق و مواد
مخربیدن احتراز ایچون حرکتی نه یولده تنظیم اتمک
لازم اولدیغی وهانکی شیلرک سرت اولوب کنندنی
ایختیه جکلرینی وهانکیلرینک آغیر بولونوب اوزرینه
دوشمکلری زمان اعضاسنی رخنه دار ایده جکلرینی .
هانکیلرینک ثقلت وجودینه متحمل اولدیغی وهانکیلر .
ینک اولمادیغی و آتشک ، آلات قاطعه نک ، مریاتک نه
درجه المبخش اولدیغی اوکره نیر .

ایشته موت ویا عوارض سائرندن حفظ وحایه
اولونماق ایچون معلومات نافعۀ سائرۀ ایله برابر شوتعداد
اولونان مواد جوجوگک مطالعات ابتدایه سی تشکیل
ایدر . حاصلی بر قاج سنه سوکره قوای بدنیه سی قوشاق
طیرماتاق ، صیچرماق کبی عضلاتک نشوونماسنی موجب
اولان حرکاته مصروف اولدینی وقت ، مدرکه قوت حاکمه سنک
مع زیاده سرعت کسب ایله دیکنی و بلا مخاطره وجودنی
اداریه و انشای حیاتده هر کسک معروض بولنه بیلهجکی
مهالکدن اعتراض و مجابته قدرتیاب اولدیغی مشاهدۀ ایده بز .
ایشته بوتقصیلادن منظم اولدینی و اولجه ده
سویله یشدیکی وجه ایله طبیعتن بزمه ضرر و نافی ییلدیرمکه
وهر نوع مهالکدن بزی تحذیر ایتمکه اولدغندن بوقسم
تربیه اساسیه ایله جوقاق اشتغاله احتیاجز بوقدر . آتحاق
بزم ایچون معین اولان باشلیجه خط حرکت بو تجارتی
اکتساب و بو معلوماتی اخذ وتلقی اتمک خصوصنده
جوجوغه سربستی تام ویرمک و بوکاده طبیعتک مخالف
بولونماسنه دقت ایلمه مکدر .